

Ottawa GRU – Moscow Center Cables  
Cables Decrypted by the National Security  
Administration's Venona Project

Transcribed by Students of the Mercyhurst College  
Institute for Intelligence Studies

Arranged by John Earl Haynes, Library of Congress,  
2011

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1374

Issued: [REDACTED]/7/1961

Copy No: 204

"GREEN's" INFORMATION ON WAR PRODUCTION IN CANADA (1944)

From: OTTAWA

M695

To: MOSCOW

No: 48

22 Jan. 44

To the Director.

[75 groups unrecoverable, 3 groups unrecovered]

[C% men.] [2 groups unrecovered] [C% began to fall sharply]. At the end of 1944 the construction of ships will be stopped.

2. On the Italian front the troops of the FOREST[LESNOJ][i] army consist of the 1st and 2nd Infantry Divisions.

3. [According to][a] GREEN's[GRIN][ii] data production of the Tank Buster [TANK BUSTER][b] is proceeding at the rate of [1 group unrecovered] a month and [1 group unrecovered] tanks over and above the plan for [2 groups unrecovered]. The grand total on 1 January 1944

[16 groups unrecoverable]

[C% A]1" are supposed to be delivered [1 group unrecovered] vehicles of which at the beginning of 1944 only [D% 178] had been delivered and sent overseas. The remaining [1 group unrecovered] will be delivered in January, 1944. Now being tested is an "Anti-aircraft" [sic!][c] which will fit on the M3A1 and will have three guns (possibly Bofors) instead of six 3-pounder guns. Testing has been going on since summer last year.

4. ECONOMIST[EKONOMIST][iii] up to now has not obtained detailed data on the Buster for handing over to us.

No. 16

GRANT[iv]

Distribution

[Continued overleaf]

[REDACTED]  
3/NBF/T1374

2

3/NBF/T1374

To the Chief Director.

to

[1 group unrecovered] 1944 was[d] sent/you [8 groups unrecovered]  
[D% package](books) there was [C% a note about the sending] [7 groups unrecovered],  
because it proved impossible to send the typewriter[c] with [D% the package], and  
together with the typewriter[e] the books will remain as well. (See our No.11).[f]

No. 17

GRANT

---

Notes: [a] Supplied by the translator.

[b] Or the Buster Tank. It is not clear whether this is meant  
to refer to a type of tank or an anti-  
tank weapon.

[c] In Latin letters.

[d] Or "were".

[e] Or "swing-machine".

[f] Not available.

Canadian; in a NEW YORK message LESOVSKIJ was used.

Comments:[i]Forest: Both are adjectives associated with the invented name  
LESOVIYa, meaning "Canada" formed from LES "forest, wood".

[ii] GREEN : [REDACTED]

[iii] ECONOMIST: Ivan I. KROTOV, Soviet Commercial Attache in OTTAWA.

[iv] GRANT : Colonel Nikolaj ZABOTIN, Soviet Military Attache  
in OTTAWA.

---

---

---

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1804

Issued : [REDACTED]/15/8/1966

Copy No.: 204

MX95

REPORT PREPARED BY ZABOTIN (1944)

From: OTTAWA

To: MOSCOW

No.: 51

25 Jan. 44

To EVSTIGNE[EV][i].

1. In reply to No. 194[a]. ZABOTIN[ii] is preparing a report and we shall send everything by the regular mail. I have made all orders for equipment on the basis [2 groups unrecovered] that my request will be allowed for in the fourth quarter. We shall send a detailed explanation by the regular mail.

2. On [1 group unrecovered][b] you were sent a package [3 groups unrecovered].

[6 groups unrecoverable][c]

---

Notes [a] Not available.

[b] This group represent a date in January.

[c] The internal serial number and signature would be in this stretch of unrecoverable text.

Comments: [i] EVSTIGNEEV: Maj. Gen. V.N. EVSTIGNEEV, Head of Foreign Relations Department [OVS].

[ii] ZABOTIN: Col. Nikolaj I. ZABOTIN, Soviet Military Attache in OTTAWA.

---

DISTRIBUTION:

[REDACTED]

3/NBF/T1804

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1521

Issued : [REDACTED]/25/1/1963

Copy No.: 204

M 796

DAVIE, LEON AND MARTIN CONSIDERED FOR AWARDS (1944)

From: OTTAWA

To: MOSCOW

No: 52

25 Jan 44

To the DIRECTOR

Reference your No. 512[a].

1. The session of Parliament will

[96 groups unrecovered],

who[b] were [B% selected] by us.

[1 group unrecovered]

[30 groups unrecoverable]

The most expedient will be [1 group unrecovered] proposal.

Please [1 group unrecovered].

No. 19

GRANT[i]

To the DIRECTOR.

1. [1 group unrecovered] Red Army [1 group unrecovered][mentions][c] the work of DAVIE [DEVI][ii], LEON[LION] [iii] and MARTIN[iv]. I consider that DAVIE and LEON have done a great deal for the country and the Red Army and that therefore the first two ought to be recommended for a government award, while MARTIN [4 groups unrecovered].

2. Please [2 groups unrecovered] promote[c] DAVIE.

No. 20

GRANT.

Distribution

[Continued overleaf]

[REDACTED]  
3/NBF/T1521

To LANOV[v].

1. In our No.18[d] I transmitted the figure text of another party's cipher telegram. To ensure there is no difficulty [3 groups unrecovered] 18, here are the first and last groups of the figure text: 74389 and 48817. The figure text begins with the hundredth group of telegram No. 18.

2. [2 groups unrecovered] [C% telegrams] [3 groups unrecovered] pad 1471, although in [3 groups unrecovered] pad 68\*\*[e]. In order to keep the sequence after using pad 1471 please [1 group unrecovered] to pad 68\*\*[e].

No. 21

CLARK[vi]

---

Textual notes: [a] Not available.  
[b] or "which"  
[c] The tense of the verb is uncertain.  
[d] Internal Serial of OTTAWA's No.53 of 25th January 1944  
3/NBF/T1522).  
[e] This is the same four digit number in both occurrences.  
The last 2 digits are unidentified.

Comments: [i] GRANT: Colonel Nikolaj I. ZABOTIN, Soviet Military Attache,  
OTTAWA.  
[ii] DAVIE: V.S. SOKOLOV of the Commercial Section, Soviet  
Embassy, OTTAWA. He is reported to have been a  
Captain in 1943 and an Engineer Major in 1944.  
[iii] LEON: Sergei N. KUDRYaVTsEV, 1st Secretary of the Soviet  
Embassy, OTTAWA.  
[iv] MARTIN: ZhEVEJNOV, TASS correspondent, OTTAWA.  
[v] LANOV: Col. BALTENKO, Director of the Special Communications  
Division of the GRU, MOSCOW.  
[vi] CLARK: Igor GOUZENKO, GRU code clerk at the Soviet Embassy  
in OTTAWA.

---

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1522

Issued : ████████ 25/1/1963

Copy No.: 204

M676

SOVIET ACQUISITION OF A POLISH CIPHER TELEGRAM (1944)

From: OTTAWA

To: MOSCOW

No: 53

25 Jan 44

To the DIRECTOR.

Herewith the cipher text of a telegram which was addressed to the Polish [1 group unrecovered][a] in OTTAWA, but which came to us by mistake. It is possible that in the [C% appropriate] department [2 groups unrecovered] cipher [5 groups unrecovered].

[8 groups unrecovered]

MOA [1 group unrecovered] [C% 8] CABLE XCI MO LONDON POLGOVT LONDON 136.  
1 [2 groups unrecovered]. 13. [1 group unrecovered]R. PARFIL MILITPOL OTTAWA  
[2 groups unrecovered]. [3 groups unrecovered] the text in order to be  
[C% quite sure] here are the first two groups: 74389 and 13376.

[The cipher text of the telegram follows, consisting of 134 five-digit groups]

No. 18

GRANT[i]

Note: [a] Possibly corrupt for "Military Mission".

Comment: [i] GRANT: Colonel Nikolaj I. ZABOTIN, Soviet Military Attache in OTTAWA.

Distribution

████████████████████

3/NBF/T1522

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1523

Issued : ████████ 25/1/1963

Copy No.: 204

## MOVEMENTS OF SOVIET AND CANADIAN OFFICIALS (1944)

From: OTTAWA

To: MOSCOW

No: 62

29 Jan. 44 M699

To: The CHIEF DIRECTOR.

Reference your No. 157.

1. I did not start[a] the [B% discussion] about the trip to VANCOUVER. Rear-Admiral JONES[DZHONS], Chief of the Naval Staff, suggested to me [C% at a luncheon] that I should go to VANCOUVER [1 group unrecovered], where I [1 group unrecovered] with a [C% courier].

2. On [1 group unrecovered] journey I plan to travel [via][b]:

- (a) WINNIPEG - training centres for infantry, artillery and parachute troops.
- (b) KINGSTON: the largest officer training centre[,][b] [B% saving] the OTTAWA area - the air training centres - for ROGOV's[i] trip.

3. [1 group unrecovered][c] the General Staff invited us to inspect an aluminium combine. I decided not to refuse since this is a trip which does not involve work [EKSKURSIONNAYA POEZDKA]. Latterly we have not [C% strictly]

[14 groups unrecovered]

. EVSTIGNEEV[ii] intends to arrange for LEFEBVRE [LEFEBR][iii] to visit the front and I was asked what I thought about this. If a trip like this were granted him, we could get greater opportunities [C% for trips]. I consider that it is [B% perhaps] not worth turning down VANCOUVER just because we do not study the West, and the trip is proposed for April-May.

[11 groups unrecoverable]

No. 23

GRANT[iv]

Distribution[Notes and Comments  
overleaf]

3/NBF/T1523

Notes: [a] Or: 'It wasn't I who started the ....'

[b] Inserted by translator.

[c] Possibly a date in January.

[d] Possibly: 'refuse'.

[e] The next words could be 'the front'.

Comments: [i] ROGOV: Maj. V. M. ROGOV, Soviet Assistant Military  
Attache for Air in OTTAWA.

[ii] EVSTIGNEEV: Brig. Gen. V. N. EVSTIGNEEV was head of Foreign  
Affairs Section of the People's Commissariat for  
Defence 1941-45.

[iii] LEFEBVRE: Probably Brigadier H. LEFEBVRE, Canadian Army,  
who was seconded to the Dept. of External  
Affairs 31st March, 1943.

[iv] GRANT: Col. Nikolaj I. ZAOTIN, Soviet Military Attache  
in OTTAWA.

---

GRU

(Reissue)

From: OTTAWA

To: MOSCOW

No: 64

31 Jan 44

To the DIRECTOR.

An intelligence summary of the Department of National Defense announces the return of the troops of the FOREST[LESNOJ][i] Army who took part in the capture of KISKA Island. Most [a] of the soldiers [C% recently went on] a long spell of leave. After returning from leave, they will be dispersed to garrisons in LESOVIA[LESOVIYA][ii] and some of them will be sent overseas.

The force consisted of:

An infantry regiment, called LE RÉGIMENT DE HULL ([C% a contingent]).

A ranger [LESNICHIJ] unit - The ROCKY MOUNTAIN RANGERS.

A company of the ST. JOHN FUSILIERS, NOVA SCOTIA.

24th Field Artillery Regiment.

46th Light Anti-Aircraft Battery.

24th Field Engineer Company.

[1 group unrecovered][b] Field [1 word unrecovered].

A medical unit and also attached artillery and administrative sub-units, military police and a postal section.

All the units were formed from conscripts. The officer commanding the force -- Brigadier FOSTER. Only American troops will remain on KISKA. Details about the composition of the force of KISKA were released to the Press by mistake.

No. 24

GRANT[iii]

---

To EVSTIGNEEV.[iv]

1. On [1 group unrecovered][c] I introduced ROGOV[v] to the Chief of the Air Staff, Air Marshal LECKIE[LEKKI].

2. The Director of Intelligence, Air Staff, Group Captain (equivalent to colonel) STEWART[STIVART]

[51 groups unrecoverable]

- 2 -

could not do [D% in OTTAWA]. [D% Please send] artillery, air and combined-unit [D% shoulder straps] by the next pouch.

No. 25

ZABOTIN

---

Notes: [a] Or: many.  
[b] Certainly an ordinal number, but possibly garbled.  
[c] Probably a date.

Comments: [i] FOREST: Canadian  
[ii] LESOVIA: CANADA  
[iii] GRANT: Col. Nikolaj I. ZABOTIN, Soviet Military Attache  
in OTTAWA.  
[iv] EVSTIGNEEV: Brig. Gen. V.N. EVSTIGNEEV, Head of Foreign  
Affairs Section of People's Commissariat for  
Defense, 1941-45.  
[v] ROGOV: Maj. V.M. ROGOV, Soviet Assistant Military Attache  
for Air in OTTAWA.

---

29 July, 1968

GRU

Reissue

From: OTTAWA

To: MOSCOW

No: 72

4 Feb. 44

To the DIRECTOR.

1. Two regiments of the FOREST[LESNOJ][i] Army, called the PERTH REGIMENT and the CAPE BRETON HIGHLANDERS, have arrived on the Italian front in the region of the river ARIELLI. The regiments belong to the 11th Infantry Brigade of the 5th Armoured Division. The regiments [B% saw action] for the first time [C%17-18 January].

2. On [C% 29 January] it was announced by the Minister of National Defence, RALSTON[ROLSTON], that Major-General SIMONDS[SIMENDS] had been appointed to command a corps with the rank of lieutenant-general. Brigadier FOULKES[FUKS] has been appointed to command a division with the rank of major-general. Lieutenant-Colonel CURRIE[KARRI] has been appointed to command an infantry brigade with the rank of brigadier. According to information in the Press, SIMONDS has been appointed to command the corps in ITALY, while Major-General CRERAR[GRIRAR] has taken over command of the 1st Army in ENGLAND from Lieutenant-General McNAUGHTON[MAKNAUTON]. ([C% This information is being checked]).

3. The population of the island of NEWFOUNDLAND is 280,000. [4 groups unrecovered], half of whom are serving in the British Navy and the FOREST Army

[25 groups unrecoverable]

[B% serving in] the FOREST forces in ENGLAND. Last year there were [D%51]3 women in the women's units of the FOREST Army.

No. 26 \_\_\_\_\_ GRANT[ii]

To LANOV[iii]

State as soon as possible [C% whether one may] certify the destruction of a copy of the Cyrillic and Latin monome-dinome spell tables from code "[C% 03] O-A" on the same form and at the same time as the destruction of

[42 groups unrecoverable]

No. 27 \_\_\_\_\_ GRANT

Comments: [i] FOREST: Canadian

[ii] GRANT: Col. Nikolaj I. ZABOTIN, Soviet Military Attache in OTTAWA.

[iii] LANOV: Col. BALTENKO, Director of the Special Communications Division of the GRU.

28 March 1968